

6. Februar 2018

OSTERN 2018

Heute, in aller Welt, erneuert die Kirche die Verkündigung der ersten Jünger voll Erstaunen: »Christus ist auferstanden!« - »Er ist wahrhaftig auferstanden wie er es vorausgesagt hat!« Das antike Paschafest, im Gedenken an die Befreiung des jüdischen Volks aus der Sklaverei, erreicht seine Erfüllung: mit seiner Auferstehung hat Jesus Christus uns von der Sklaverei der Sünde und des Todes befreit und hat uns den Weg zum ewigen Leben geöffnet. Wir alle verlieren, wenn wir uns von der Sünde beherrschen lassen, den rechten Weg und irren wie verlorene Schafe umher. Doch Gott selbst, unser Hirt, ist gekommen, um uns zu suchen; und um uns zu retten, hat er sich erniedrigt bis zur Demütigung des Kreuzes. Und so können wir heute ausrufen: »Auferstanden ist der Gute Hirt. Er gab sein Leben für die Schafe. Er ist für seine Herde gestorben. Halleluja.«

Nennwert: € 0,95
Format: 41 x 30,5 mm
Zählung: 13,66 x 13,77
Exemplare pro Bogen: 10
Bogenformat: 177 x 106 mm
Künstler: Raúl Berzosa Fernández
Druckerei: Printex (Malta)
Satzpreis: Euro 0,95
Max. Auflage: 250.000 komplette Serien



**25. TODESJAHR
DES SELIGEN DON PINO PUGLISI**

Geboren im Stadtviertel Brancaccio (Palermo) wurde Don Puglisi 1960 zum Priester geweiht; in vollem Bewußtsein der Situation der Stadt versuchte er im Rahmen seiner pastoralen Aktivitäten eine stets wachsende Anzahl von Kindern und Jugendlichen einzubeziehen in die Gruppen der Gemeinde und sie von der Strasse zu holen. Sein Kampf war ein offener und erklärter gegen die Mafia, die sich bedroht fühlte und seine Ermordung anordnete. Don Puglisi, sagte Papst Franziskus, »ist ein beispielhafter Priester gewesen, der sich besonders um die Jugendseelsorge gekümmert hat. Indem er die Kinder und Jugendlichen dem Evangelium gemäß erzog, entriss er sie der Welt des Verbrechens, und so hat diese versucht, ihn durch seine Ermordung zu besiegen. In Wirklichkeit aber ist er es, der gesiegt hat, mit dem auferstandenen Christus.«

Nennwert: € 1,00
Format: 30 x 40 mm
Zählung: 13 ¼ x 13 ¼
Exemplare pro Kleinbogen: 6
Kleinbogenformat: 130 x 110 mm
Künstler: Marco Ventura
Druckerei: Cartor (Frankreich)
Satzpreis: Euro 1,00
Max. Auflage: 360.000 komplette Serien

6 de febrero de 2018

PASCUA 2018

Hoy en todo el mundo, la Iglesia renueva el anuncio lleno de maravilla de los primeros discípulos: «Jesús ha resucitado» – «!Ha resucitado verdaderamente, como había dicho!». La antigua fiesta de Pascua, memorial de la liberación del pueblo hebreo de la esclavitud, alcanza aquí su cumplimiento: con su resurrección, Jesucristo nos ha liberado de la esclavitud del pecado y de la muerte y nos ha abierto el paso a la vida eterna. Todos nosotros, cuando nos dejamos dominar por el pecado, perdemos el buen camino y vamos errando como ovejas perdidas. Pero el mismo Dios, nuestro Pastor, ha venido a buscarnos, y para salvarnos se ha abajado hasta la humillación de la cruz. Y hoy podemos proclamar: «!Ha resucitado el buen Pastor que por su grey ha ido al encuentro de la muerte, aleluya!».

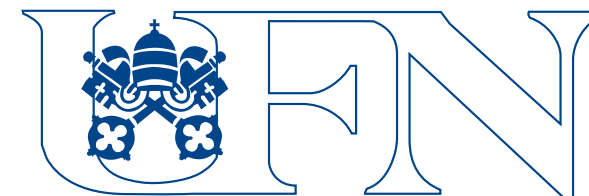
Valor facial: € 0,95
Formato: 41 x 30,5 mm
Dentellado: 13,66 x 13,77
Folio de: 10 sellos
Dimensiones del folio: 177 x 106 mm
Artista: Raúl Berzosa Fernández
Imprenta: Printex (Malta)
Precio de la serie: Euro 0,95
Tirada max.: 250.000 series completas



**25° ANIVERSARIO DE LA MUERTE
DEL BEATO DON PINO PUGLISI**

Nacido en el barrio Brancaccio de Palermo, Don Pino Puglisi fue ordenado sacerdote en 1960, y consciente de la situación de la ciudad buscó en su actividad pastoral el comprometer un siempre creciente número de muchachos en los grupos parroquiales sacándoles del vivir en la calle. La suya fue una lucha abierta y declarada contra la mafia que, sintiéndose amenazada programó la muerte. Padre Pino Puglisi, ha dicho el Papa Francisco, «ha sido un sacerdote ejemplar, dedicado especialmente a la pastoral juvenil. Educando los muchachos según el Evangelio vivido los preservaba de la mala vida y así ésta ha tratado de derrotarlo matándolo. En realidad, ha sido él quien ha vencido con Cristo resucitado».

Valor facial: € 1,00
Formato: 30 x 40 mm
Dentellado: 13 ¼ x 13 ¼
Mini-hoja de: 6 sellos
Dimensiones del mini-hoja: 130 x 110 mm
Artista: Marco Ventura
Imprenta: Cartor (Francia)
Precio de la serie: Euro 1,00
Tirada max.: 360.000 series completas



6 FEBBRAIO 2018

PASQUA 2018



**25° ANNIVERSARIO DELLA MORTE
DEL BEATO DON PINO PUGLISI**

BF 02 tel. 0039 06 6988 341 4 fax 0039 06 6988 1308 e-mail: order.ufn@scv.va



**UFFICIO FILATELICO E NUMISMATICO
GOVERNATORATO - CITTÀ DEL VATICANO**
www.vaticanstate.va

6 febbraio 2018

PASQUA 2018

Oggi, in tutto il mondo, la Chiesa rinnova l'annuncio pieno di meraviglia dei primi discepoli: «Gesù è risorto!» – «E' veramente risorto, come aveva predetto!». L'antica festa di Pasqua, memoriale della liberazione del popolo ebraico dalla schiavitù, raggiunge qui il suo compimento: con la sua risurrezione Gesù Cristo ci ha liberati dalla schiavitù del peccato e della morte e ci ha aperto il passaggio alla vita eterna. Tutti noi, quando ci lasciamo dominare dal peccato, perdiamo la strada buona e andiamo errando come pecore smarrite. Ma Dio stesso, il nostro Pastore, è venuto a cercarci, e per salvare noi si è abbassato fino all'umiliazione della croce. E oggi possiamo proclamare: «E' risorto il buon Pastore che per il suo gregge è andato incontro alla morte, alleluia!».

Valore facciale: € 0,95
Formato: 41 x 30,5 mm
Dentellatura: 13,66 x 13,77
Foglio da: 10 francobolli
Dimensioni del foglio: 177 x 106 mm
Artista: Raúl Berzosa Fernández
Stamperia: Printex (Malta)
Prezzo della serie: Euro 0,95
Tiratura max.: 250.000 serie complete



25° ANNIVERSARIO DELLA MORTE DEL BEATO DON PINO PUGLISI

Nato nel quartiere Brancaccio di Palermo, Don Pino Puglisi fu ordinato sacerdote nel 1960, conscio della situazione della città cercò nella sua attività pastorale in particolare di coinvolgere un sempre crescente numero di ragazzi nei gruppi parrocchiali togliendoli dalla strada. La sua fu una lotta aperta e dichiarata alla mafia che, sentendosi minacciata ne commissionò così l'uccisione. Padre Pino Puglisi, ha detto Papa Francesco, «è stato un sacerdote esemplare, dedito specialmente alla pastorale giovanile. Educando i ragazzi secondo il Vangelo vissuto li sottraeva alla malavita e così questa ha cercato di sconfiggerlo uccidendolo. In realtà però è lui che ha vinto con Cristo risorto».

Valore facciale: € 1,00
Formato: 30 x 40 mm
Dentellatura: 13 ¼ x 13 ¼
Minifoglio da: 6 francobolli
Dimensioni del minifoglio: 130 x 110 mm
Artista: Marco Ventura
Stamperia: Cartor (Francia)
Prezzo della serie: Euro 1,00
Tiratura Max: 360.000 serie complete

6 février 2018

PÂQUES 2018

Aujourd'hui, dans le monde entier, l'Église renouvelle l'annonce pleine d'émerveillement des premiers disciples : «Jésus est ressuscité !» - «Il est vraiment ressuscité, comme il l'avait prédit !». L'ancienne fête de Pâques, mémorial de la libération de l'esclavage du peuple hébreu, trouve ici son accomplissement : par sa résurrection, Jésus Christ nous a libérés de l'esclavage du péché et de la mort et nous a ouvert le passage vers la vie éternelle. Lorsque nous nous laissons dominer par le péché, nous perdons tous notre route et nous devenons errants comme des brebis égarées. Mais Dieu lui-même, notre Pasteur, est venu nous chercher et, pour nous sauver, il s'est abaissé jusqu'à l'humiliation de la croix. Aujourd'hui, nous pouvons proclamer: «Il est ressuscité le Bon Pasteur qui, pour son troupeau, est allé à la rencontre de la mort, alléluia !».

Valeur faciale: € 0,95
Format: 41 x 30,5 mm
Dentelure: 13,66 x 13,77
Feuille de: 10 timbres
Dimensions de la feuille: 177 x 106 mm
Artiste: Raúl Berzosa Fernández
Imprimerie: Printex (Malta)
Prix de la série: Euro 0,95
Tirage max.: 250.000 série complètes



25° ANNIVERSAIRE DE LA MORT DU BIENHEUREUX DON PINO PUGLISI

Né dans le quartier Brancaccio de Palermo, Don Pino Puglisi fut ordonné prêtre en 1960. Conscient de la situation dans laquelle se trouvait sa ville, il chercha, dans son activité pastorale, à rassembler des jeunes, dont le nombre ne cessa d'augmenter, dans les groupes paroissiaux, en les sortant de la rue. Sa lutte fut ouverte et déclarée contre la mafia qui, se sentant menacée, en commissionna le meurtre. Le Père Pino Puglisi, a dit le pape François, «a été un prêtre exemplaire, consacré notamment à la pastorale des jeunes. En éduquant les jeunes à vivre l'Évangile, il les soustrayait au milieu et c'est pourquoi la mafia a cherché à l'éliminer. En réalité, c'est pourtant lui qui a gagné avec le Christ ressuscité».

Valeur faciale: € 1,00
Format: 30 x 40 mm
Dentelure: 13 ¼ x 13 ¼
Mini-feuille de: 6 timbres
Dimensions de la mini-feuille: 130 x 110 mm
Artiste: Marco Ventura
Imprimerie: Cartor (France)
Prix de la série: Euro 1,00
Tirage max.: 360.000 série complètes

6 February 2018

EASTER 2018

Today, throughout the entire world, the Church proclaims once again the wondrous news of the first disciples: "Jesus is risen!" – "He is truly risen, as he said!" The ancient feast of Passover, the commemoration of the liberation of the Jewish people from slavery, reaches its completion with the resurrection of Jesus Christ who freed us from the slavery of sin and death, and opened the way for us to eternal life. When we let sin dominate our lives, we lose our way on the right path, and we go wandering around like lost sheep. Our Shepherd, God himself, came searching for us. In order to save us, he lowered Himself to the humiliation of the cross. Today we can proclaim: "The Good Shepherd has risen, who laid down his life for his sheep, and willingly died for his flock, alleluia!".

Face value: € 0.95
Format: 41 x 30.5 mm
Perforation: 13.66 x 13.77
Sheet of: 10 stamps
Sheet size: 177 x 106 mm
Artist: Raúl Berzosa Fernández
Printer: Printex (Malta)
Price of the set: Euro 0.95
Max. total printing: 250,000 complete series



25th ANNIVERSARY OF THE DEATH OF BLESSED FR. GIUSEPPE PUGLISI

Born in the Brancaccio neighborhood of Palermo, Fr. Giuseppe Puglisi was ordained a priest in 1960. Aware of the difficult reality of the city, in his pastoral activities he worked to bring in an ever increasing number of young people into the parish groups, thereby taking them off the streets. His efforts marked an open and declared struggle against the mafia, which, feeling threatened, commissioned his murder. Fr. Puglisi, Pope Francis said, "was an exemplary priest, especially dedicated to the pastoral care of youth. In teaching boys in accordance with the Gospel he saved them from the criminal underworld and thus the latter sought to get the better of him by killing him. However, in fact it is he who won, with the Risen Christ".

Face value: € 1.00
Format: 30 x 40 mm
Perforation: 13 ¼ x 13 ¼
Minisheet of: 6 stamps
Minisheet size: 130 x 110 mm
Artist: Marco Ventura
Printer: Cartor (France)
Price of the set: Euro 1.00
Max. total printing: 360,000 complete series